

JIM AMARAL

ARS CORPORA ARS

GALERÍA ELVIRA MORENO



Ars Corpora Ars

Jim Amaral es un artista encadenado a la tarea de hacer hablar los signos, aunque éstos no abandonen nada de su misterio. En la oscuridad que reina en el mundo, él confía en su trabajo para traer un poco de luz, por poca que ésta sea.

La serie de obras titulada Cartas de amor es emblemática de esta búsqueda. Reducidos a no ser más que alineaciones de signos silenciosos, renglones enteros de dedos toman la pausa de las letras, como si formaran palabras verdaderas. Así se escriben estas cartas de amor: con la yema de los dedos, de la misma manera en que uno acaricia un cuerpo. Por una vez, los fragmentos del cuerpo se componen en frases que forman una melodía.

Como lo escribió Nora Mitrani: *"El cuerpo se compara con una frase que usted invitaría a desarticular, para que se recomponga, a través de una serie de anagramas sin fin, sus contenidos verdaderos"*

¿Quiénes somos? ¿Qué sabemos? ¿A dónde vamos? La grandeza de la obra de Jim Amaral es continuar —como lo han hecho los hombres durante milenios— haciendo estas preguntas, a sabiendas de que nunca tendrán otra respuesta más que aquella que brilla en el horizonte del trabajo del artista y que proclama: “yo existo en la mirada que me refleja.”

JAQUES LEENHARDT

Fragmentos de su ensayo Mundo III Retrato de Jim Amaral como arqueólogo.

Jim Amaral Mundos Conocidos. Amaral Editores

Ars Corpora Ars

Jim Amaral is an artist dedicated to the task of making signs speak, even as they retain all their mystery. In the darkness that reigns in the world, he relies on his work to bring a little light, however faint it may be.

The series of works titled Love Letters is emblematic of this quest. Reduced to nothing more than alignments of silent signs, entire rows of fingers take the place of letters, as if forming real words. This is how these love letters are written: with the fingertips, just as one caresses a body. For once, fragments of the body come together in phrases that form a melody.

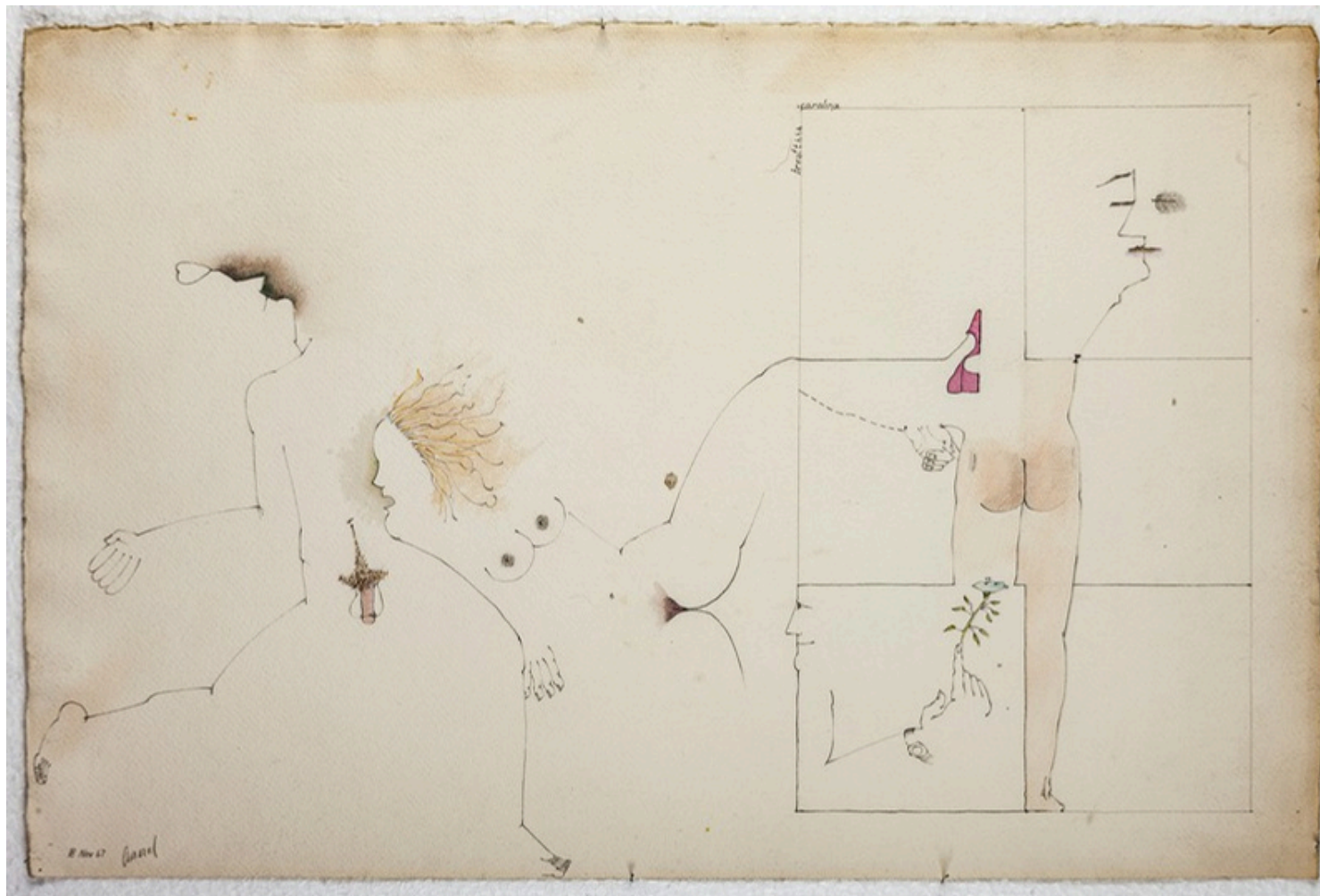
As Nora Mitrani wrote: *“The body is like a phrase that you would invite to be taken apart, so that, through an endless series of anagrams, its true contents might be recomposed.”*

Who are we? What do we know? Where are we going? The greatness of Jim Amaral’s work lies in continuing—as humans have done for millennia—to ask these questions, knowing full well that they will never have any answer other than the one that shines on the horizon of the artist’s work and proclaims: “I exist in the gaze that reflects me.”

JAQUES LEENHARDT

Excerpts from his essay Mundo III Retrato de Jim Amaral como arqueólogo.

Jim Amaral, Mundos Conocidos. Amaral Editores



Jim Amaral
Breath Carolina, 1967
Tinta sobre papel
38 x 57 cm.

Jim Amaral
Breath Carolina, 1967
Ink on paper
15 x 22 ½ in.



Jim Amaral

Strut, 1967

Acuarela y tinta sobre papel

55 x 75 cm.

Jim Amaral

Strut, 1967

Watercolor and ink on paper

21 5/8 x 29 1/2 in.



Jim Amaral
Untitled, 1969
Lápiz sobre papel
50 x 66 cm.

Jim Amaral
Untitled, 1969
Pencil on paper
19 ³/₄ x 26 in.



Jim Amaral

A Listening Hand Ringing a Bell, 1969

Lápiz sobre papel

57 x 76 cm.

Jim Amaral

A Listening Hand Ringing a Bell, 1969

Pencil on paper

22 ½ x 29 ⅞ in.



Jim Amaral

Androgyny III, 1978

Lápiz sobre papel

62 x 46 cm.

Jim Amaral

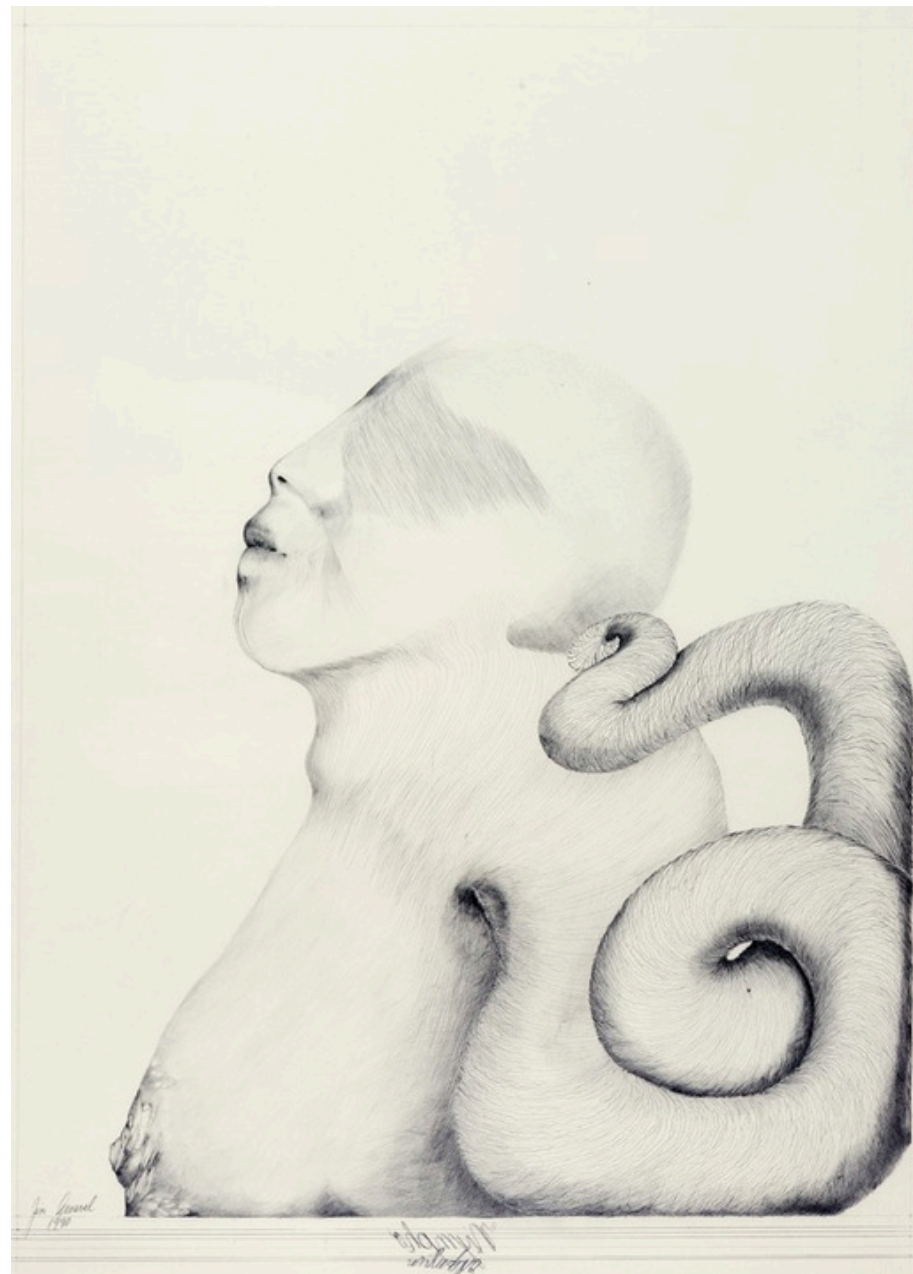
Androgyny III, 1978

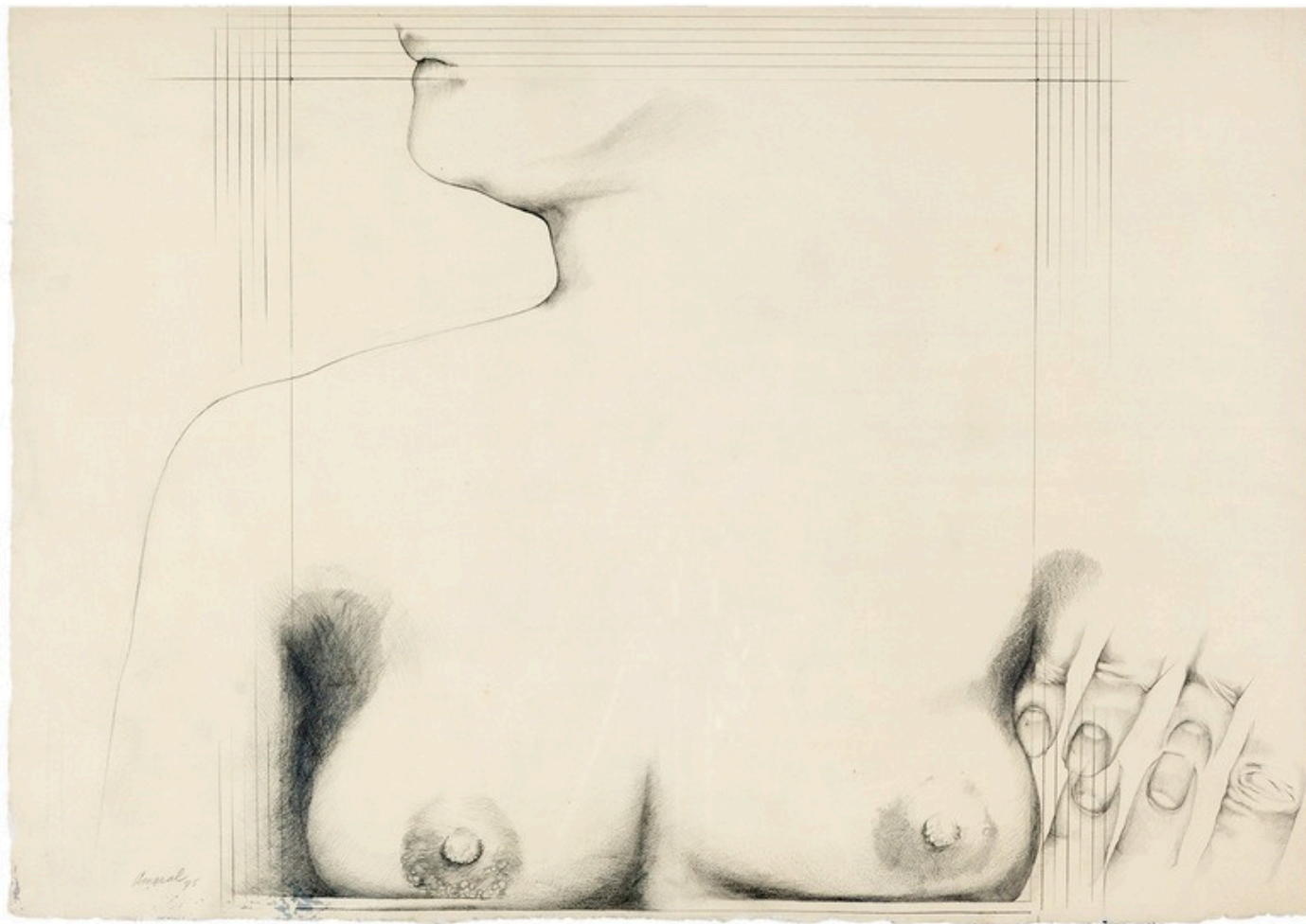
Pencil on paper

24 3/8 x 18 1/8 in.

Jim Amaral
Nympho, 1990
Lápiz sobre papel
81 x 60 cm.

Jim Amaral
Nympho, 1990
Pencil on paper
31 7/8 x 23 5/8 in.





Jim Amaral

Sketch of Isabella d'Este, 1975

Lápiz sobre papel

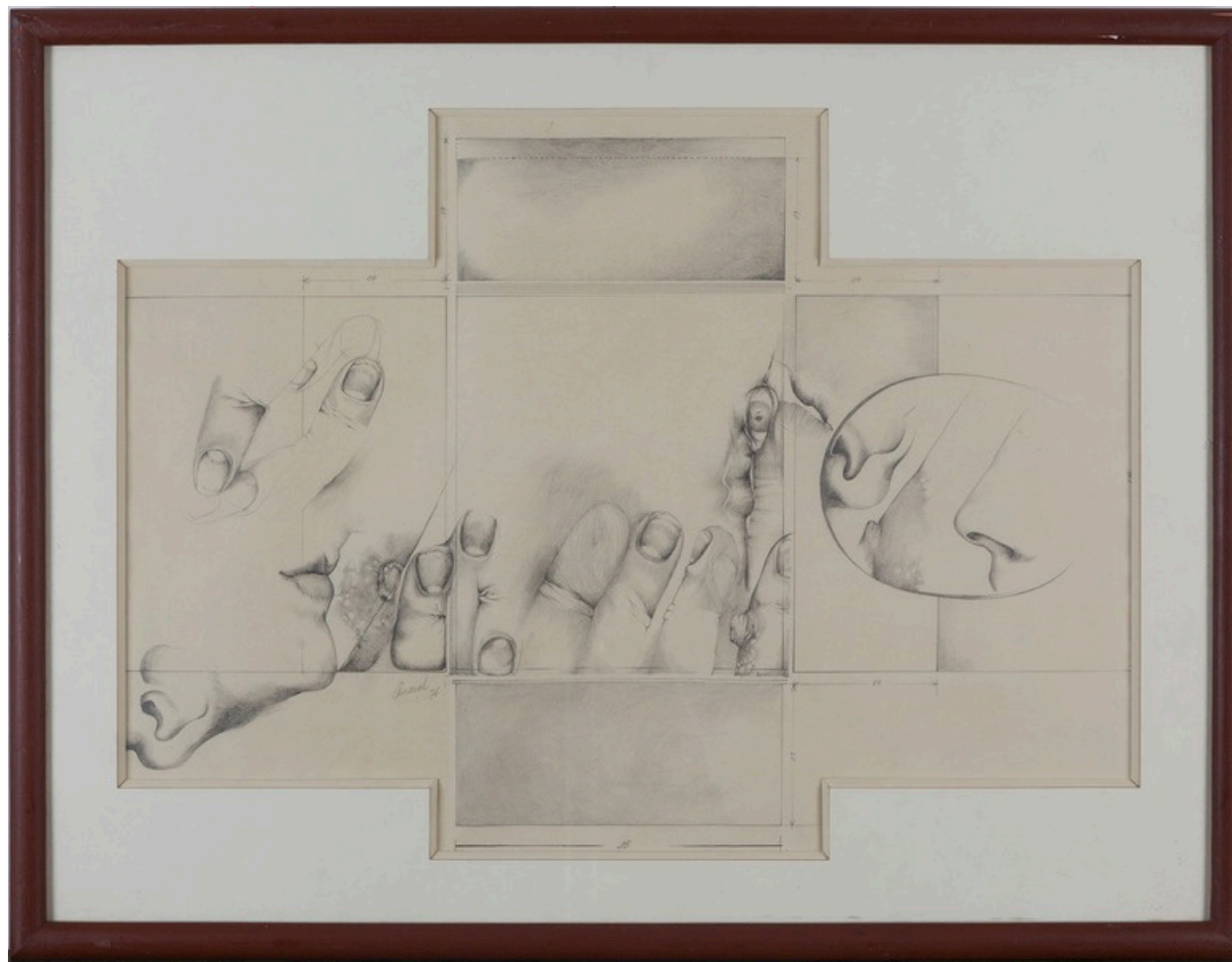
54 x 65 cm.

Jim Amaral

Sketch of Isabella d'Este, 1975

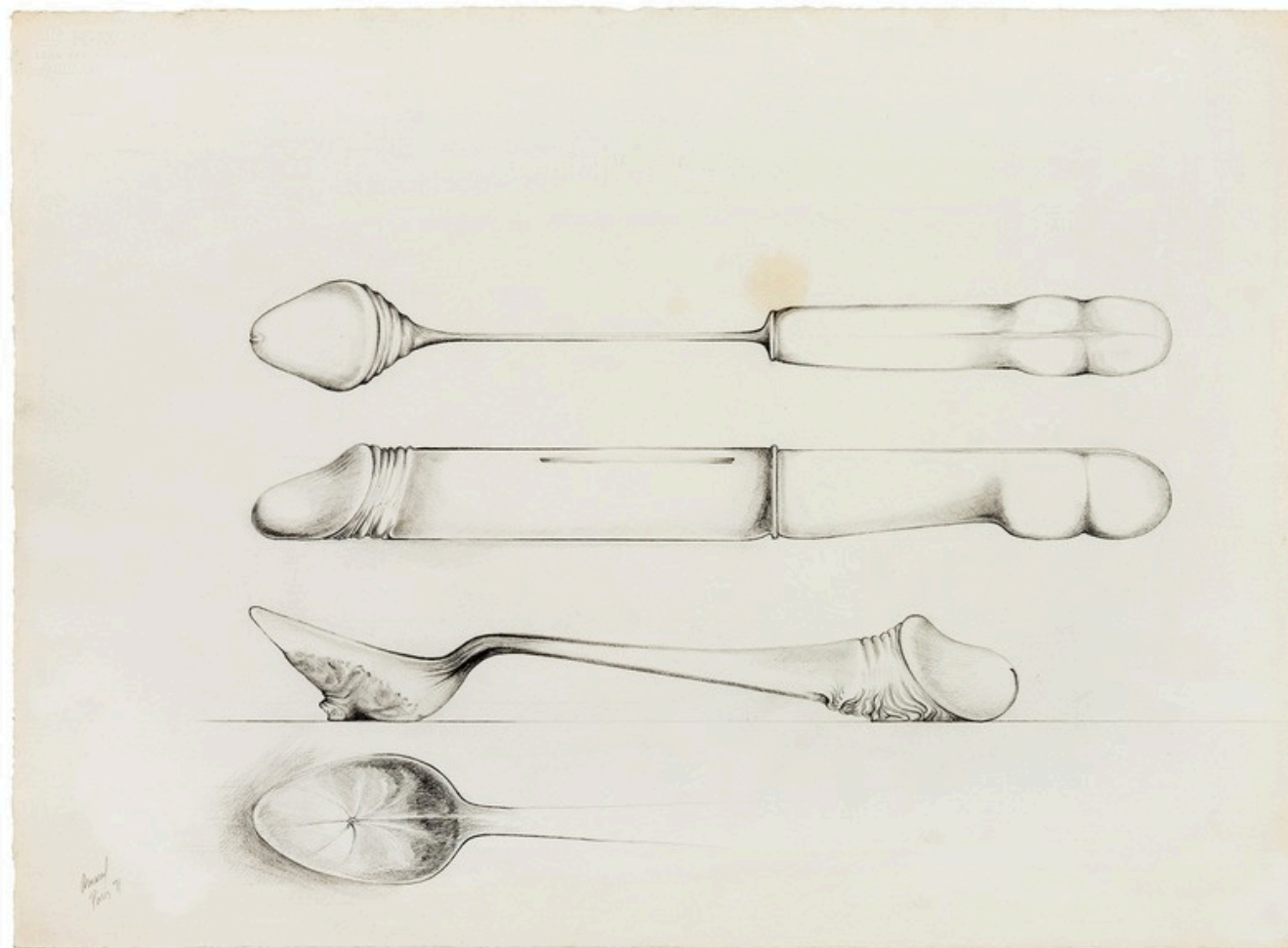
Pencil on paper

21 ¼ x 25 ⅝ in.



Jim Amaral
Wrap a Box, 1976
Lápiz sobre papel
47 x 60 cm.

Jim Amaral
Wrap a Box, 1971
Pencil on paper
18 ½ x 23 ⅝ in.



Jim Amaral
Untitled, 1971
Lápiz sobre papel
29 x 39 cm.

Jim Amaral
Untitled, 1971
Pencil on paper
11 $\frac{3}{8}$ x 15 $\frac{3}{8}$ in.



Jim Amaral

Untitled, 1969

Acuarela y tinta sobre papel

19 x 23 cm.

Jim Amaral

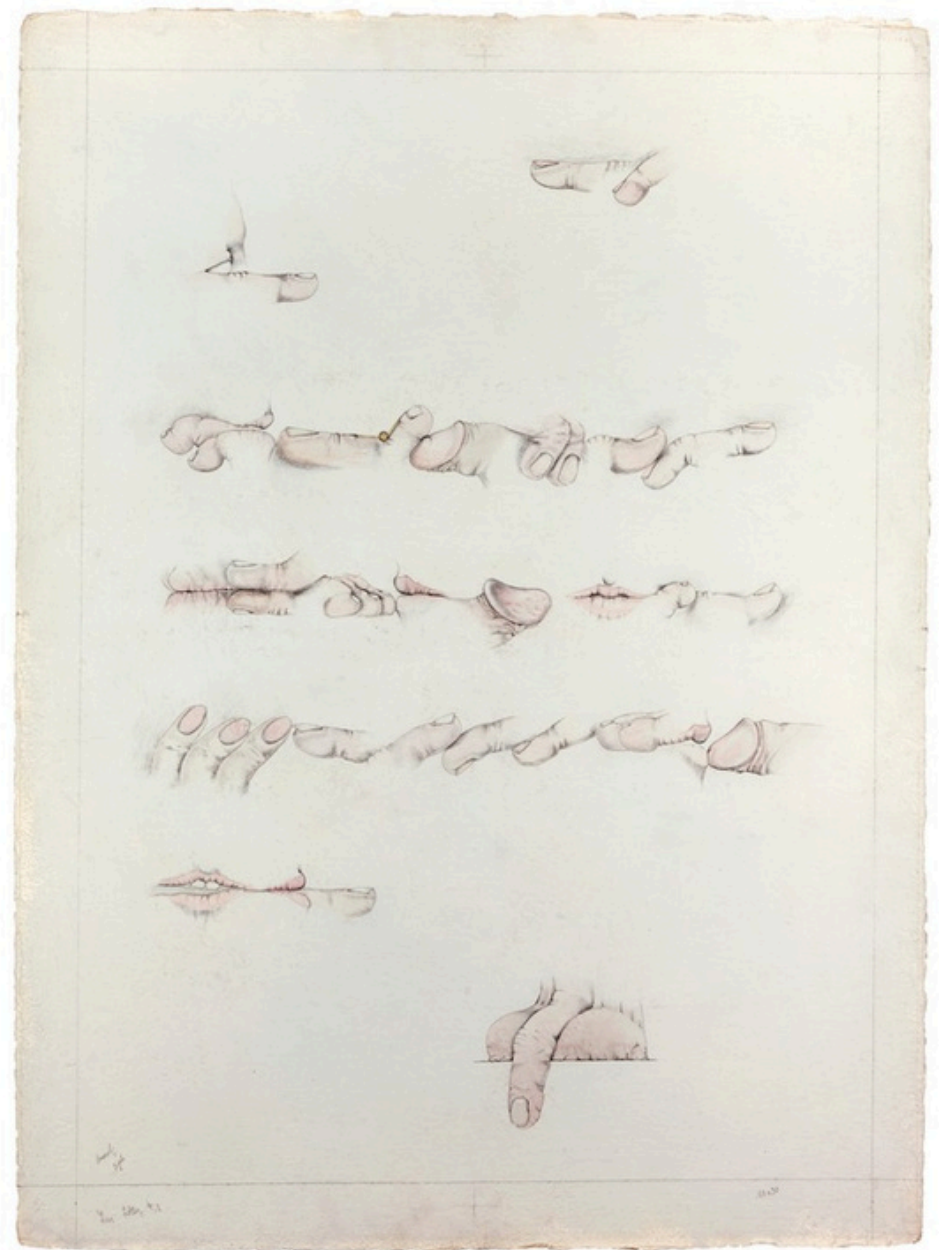
Untitled 1969

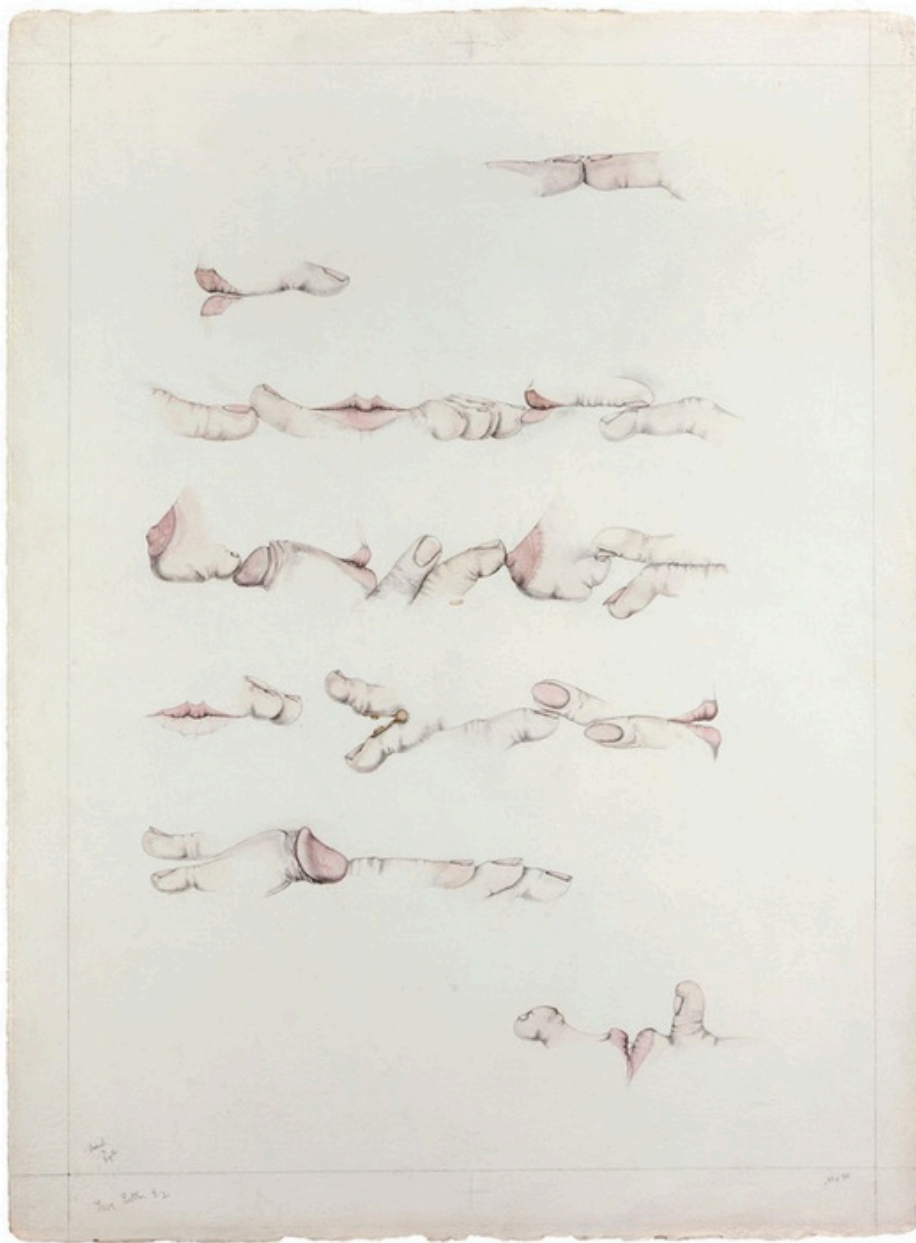
Watercolor and ink on paper

7 ½ x 9 in.

Jim Amaral
Love Letter, Set 1, No 1, 1971
Lápiz y acuarela sobre papel
78 x 57 cm.

Jim Amaral
Love Letter, Set 1, No 1, 1971
Pencil and watercolor on paper
30 ¾ x 22 ½ in.





Jim Amaral

Love Letter, Set 1, No 2, 1971

Lápiz y acuarela sobre papel

78 x 57 cm.

Jim Amaral

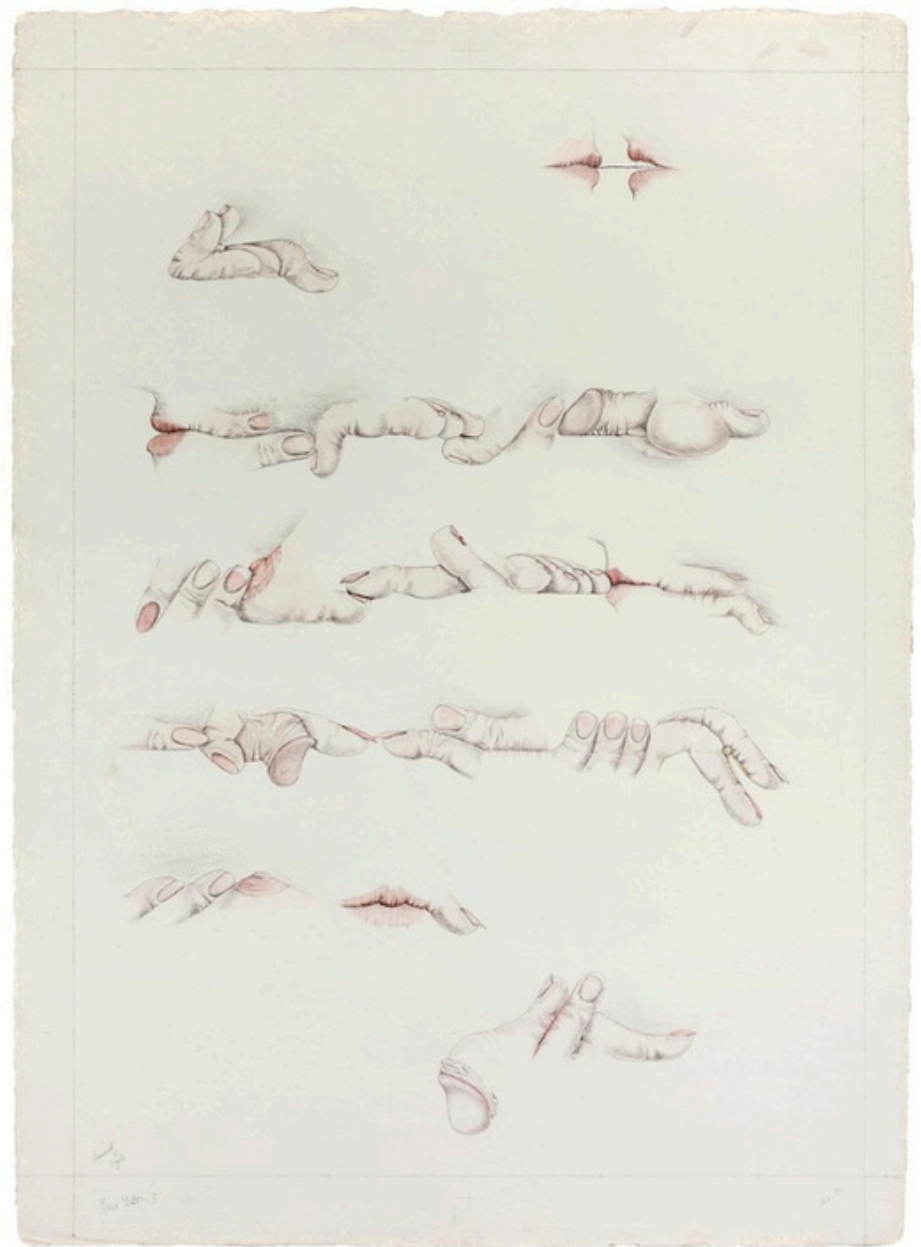
Love Letter, Set 1, No 2, 1971

Pencil and watercolor on paper

30 ¾ x 22 ½ in.

Jim Amaral
Love Letter, Set 1, No 3, 1971
Lápiz y acuarela sobre papel
78 x 57 cm.

Jim Amaral
Love Letter, Set 1, No 3, 1971
Pencil and watercolor on paper
30 $\frac{3}{4}$ x 22 $\frac{1}{2}$ in.





Jim Amaral

Charting Thoughts in Hieroglyphics, 1974

Lápiz y acuarela sobre papel

61 x 49 cm.

Jim Amaral

Charting Thoughts in Hieroglyphics, 1974

Pencil and watercolor on paper

24 x 19 ¼ in.

Jim Amaral

Epitaph: Three Tombstones for One Man

No 3, 1973

Lápiz y acuarela sobre papel

77 x 56 cm.

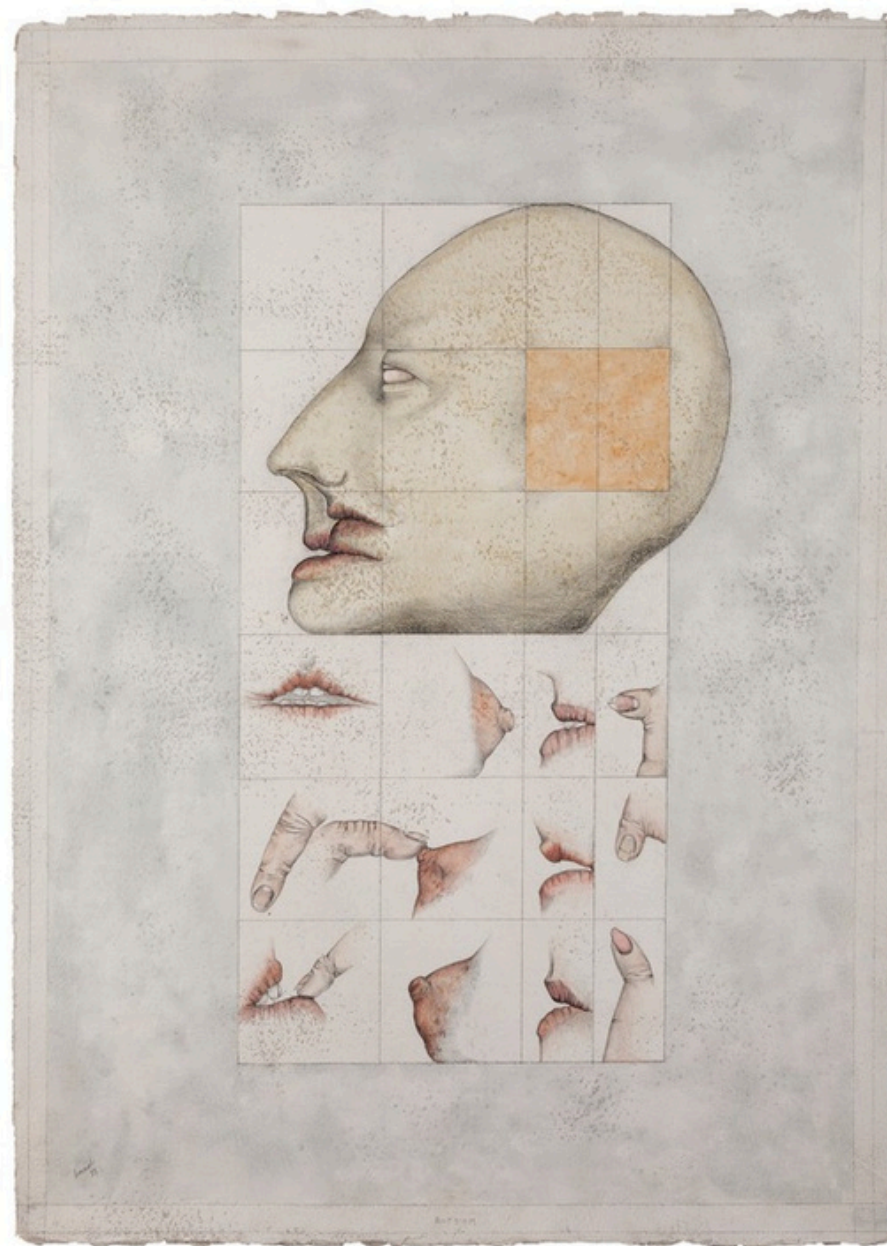
Jim Amaral

Epitaph: Three Tombstones for One Man

No 3, 1973

Pencil and watercolor on paper

30 ¼ x 22 in.





Jim Amaral

3 Profiles: Set A Head 1, 1972

Lápiz y acuarela sobre papel

80 x 58 cm.

Jim Amaral

3 Profiles: Set A Head 1, 1972

Pencil and watercolor on paper

31 ½ x 22 ⅞ in.



Jim Amaral

Narcissus, a Mask Resting, 1975

Pencil and watercolor on paper

13 $\frac{3}{8}$ x 17 $\frac{3}{4}$ in.

Jim Amaral

Narcissus, a Mask Resting, 1977

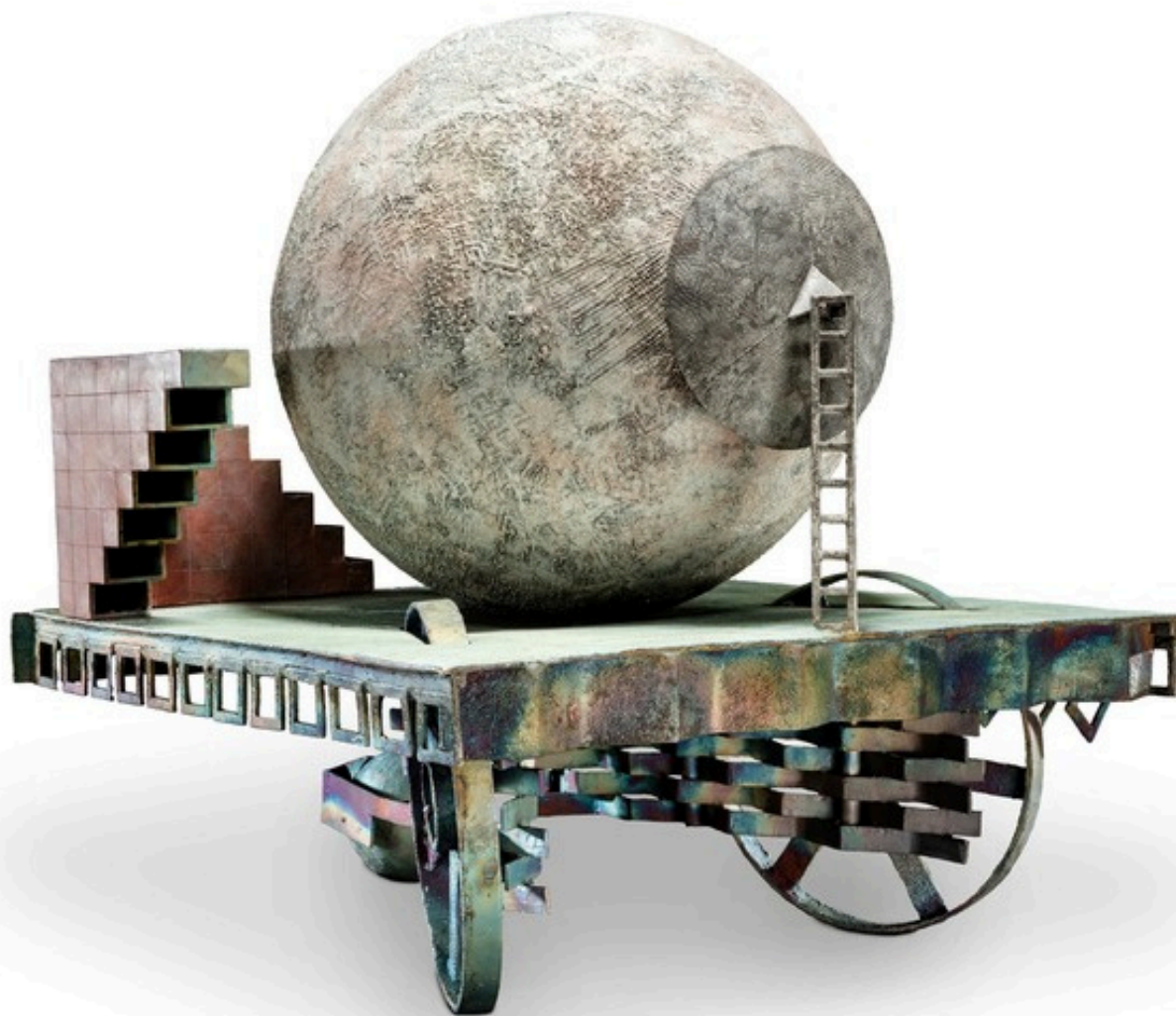
Lápiz y acuarela sobre papel

34 x 45 cm.

Jim Amaral
Palabras al cubo, 2001
Bronce y acero
250 x 130 x 100 cm.

Jim Amaral
Cubic Words, 2001
Bronze and steel
98 $\frac{3}{8}$ x 51 $\frac{1}{8}$ x 39 $\frac{3}{8}$ in.





Jim Amaral

Una escalera invertida ascendente, 2016

Bronze

56 x 65 x 72 cm.

Jim Amaral

A Reverse Stairwell Ascending, 2016

Bronze

22 x 25 $\frac{5}{8}$ x 28 $\frac{3}{8}$ in.



Jim Amaral

Head with Mask N°3, 1993

Bronze y acero

158 x 32 x 24 cm.

Jim Amaral

Head with Mask N°3, 1993

Bronze and steel

62 ¼ x 12 ⅝ x 9 ½ in.

Jim Amaral
Anillos debajo de su media esfera, 2017
Bronze y acero con hojilla de plata negra
128.5 x 41 x 41 cm.

Jim Amaral
Rings beneath their half sphere, 2017
Bronze and steel with black silver leaf
50 5/8 x 16 1/8 x 16 1/8 in.



Jim Amaral
Cantor N°5, 2016
Bronze con hojilla de oro y
paladio sobre cerámica
21 x 10 x 10 cm.

Jim Amaral
Cantor N°5, 2016
Bronze with a gold and palladium
leaf overlay on ceramic
8 ¼ x 4 x 4 in.





Jim Amaral

Frase N°15, 2014

Bronze sobre cerámica

21 x 10 x 9 cm.

Jim Amaral

Phrase 15, 2014

Bronze on ceramics

8 ¼ x 4 x 3 ½ in.

Jim Amaral
Fraser N°14, 2014
Bronze sobre cerámica
20 x 15 x 9 cm.

Jim Amaral
Phrase 14, 2014
Bronze on ceramics
7 7/8 x 5 7/8 x 3 1/2 in.





Jim Amaral

Cantor N°6, 2016

Bronce con hojilla de oro y
paladio sobre cerámica
18 x 10 x 10 cm.

Jim Amaral

Cantor N°6, 2016

Bronze with a gold and
palladium leaf overlay on
ceramic
7 1/8 x 4 x 4 in.

Jim Amaral

Cantor N°3: The Third Cantor as Hinge

Covering His Surprise, 2016

Bronze con hojilla de oro y paladio sobre
cerámica

21 x 10 x 10 cm.

Jim Amaral

Cantor N°3: The Third Cantor as Hinge

Covering His Surprise, 2016

Bronze with a gold and palladium leaf
overlay on ceramic

8 ¼ x 4 x 4 in.





Jim Amaral

She He, 2022

Bronze con hojilla de oro y
paladio sobre ladrillo
17 x 9 x 9 cm.

Jim Amaral

She He, 2022

Bronze with a gold and
palladium leaf overlay on brick
6 $\frac{3}{4}$ x 3 $\frac{1}{2}$ x 3 $\frac{1}{2}$ in.



Jim Amaral
Culebra N°2, 2016
Bronze
1 x 18 x 13 cm.

Jim Amaral
Snake N°2, 1994
Bronze
 $\frac{3}{8}$ x 7 $\frac{1}{8}$ x 5 $\frac{1}{8}$ in.



Jim Amaral

Dessert Spoons, 2004

Silver plated-bronze and wood

7 1/8 x 1 5/8 x 1 1/8 in. each spoon

Jim Amaral

Dessert Spoons, 2004

Bronce chapado en plata y madera

18 x 4 x 3 cm. cada cuchara



Jim Amaral

Three Long Moments, 1973

Ensamblaje

8 x 28 x 10 cm.

Jim Amaral

Three Long Moments, 1973

Assemblage

3 1/8 x 11 x 4 in.

Jim Amaral
2 Little People, 1974
Ensamblaje
11 x 20 x 25 cm.

Jim Amaral
2 Little People, 1974
Assemblage
4 $\frac{3}{8}$ x 7 $\frac{7}{8}$ x 9 $\frac{7}{8}$ in.





Jim Amaral

Jocasta Souvenirs, 1974

Ensamblaje

11 x 23 x 17 cm.

Jim Amaral

Jocasta Souvenirs, 1974

Assemblage

4 ⅜ x 9 x 6 ¾ in.

Jim Amaral

A Soldier Portrait in September, 1974

Técnica mixta

21 x 11 x 2 cm.

Jim Amaral

A Soldier Portrait in September, 1974

Mixed media

8 ¼ x 4 ¾ x ¾ in.



Jim Amaral
Lady with Apron, 1975
Técnica mixta
21 x 13 x 2 cm.

Jim Amaral
Lady with Apron, 1975
Mixed media
8 ¼ x 5 ⅛ x ¾ in.





Jim Amaral

Barely Opened, 1974

Ensamblaje

3 x 6 x 2 cm.

Jim Amaral

Barely Opened, 1974

Assemblage

1 1/8 x 2 3/8 x 3/4 in.

Jim Amaral
Estados Unidos, 1933





Sobre el Artista

Jim Amaral (California, 1933) es un artista camaleónico, capaz de manipular, transformar y transitar con fluidez de un medio a otro con una maestría asombrosa. Con una extensa obra que abarca una amplia gama de estilos e indagaciones poéticas, Amaral forma parte de una generación de artistas profundamente influenciados por el legado que el pensamiento psicoanalítico aportó a la exploración creativa de la experiencia humana.

Amaral estudió historia del arte en Stanford cuando la Generación Beat comenzaba a alzar su voz con un grito refrescante. La efervescencia y la libertad creativa características del floreciente espíritu de las décadas de 1950 y 1960 en California se aprecian en toda su obra. Tras Stanford, Amaral asistió a la Academia de Arte Cranbrook en Michigan, donde conoció a Olga de Amaral. Su historia de amor dio origen a una trayectoria artística de más de seis décadas. Establecido en Bogotá desde 1957, Amaral es reconocido por sus monumentales esculturas de bronce, que han dejado una huella significativa en el paisaje urbano de la ciudad. También se le reconoce como pionero de la representación visual de la sensualidad y la sexualidad en Latinoamérica y Francia.

Influenciado por las últimas oleadas del surrealismo, Amaral se aventuró en territorios pictóricos y psicológicos inexplorados. Su devoto ejercicio de autodescubrimiento analítico, experimentación artística y disciplina técnica dio como resultado un repertorio polivalente de obras que aún no se comprenden del todo.

A través de diversos medios y culturas, trabaja con una amplia gama de imágenes, desde mitológicas hasta anatómicas, que reflejan su aguda percepción de la riqueza y complejidad de la existencia y un profundo interés en las capacidades sensoriales del cuerpo. Las superficies texturizadas de sus bronce y obras sobre papel, como la serie «Carta de amor» de la década de 1970, enfatizan la importancia de la dimensión háptica en su proceso creativo y revelan exquisitas capas de presencia y atención.

Sus primeras creaciones desvelan paisajes del subconsciente, ofreciendo los primeros atisbos de un universo profundamente influenciado por la literatura, la mitología y la forma humana. Amaral evoca quimeras y deidades que remiten a manifestaciones arquetípicas arraigadas en la memoria cultural. Sus esculturas más recientes se presentan ante la mirada como vehículos geométricos dinámicos con superficies texturizadas que sugieren viajes atemporales. Con énfasis en el patrón y la superposición de capas, la obra de Amaral invita al espectador a interactuar con la escultura como objetos lúdicos, instrumentos capaces de emitir música esférica y portales metafísicos. Indescifrables, estos artilugios —extraños artefactos— habitan una dimensión donde el movimiento, el tiempo y el sonido desobedecen las leyes de la realidad tal como las conocemos. A través del juego, la indagación y la exploración sensorial, Amaral nos invita a adentrarnos en los confines de nuestro propio paisaje interior, permitiendo que nuestra imaginación vuele libremente.

El universo de Amaral se redescubre y se comparte a través de diversas exposiciones que trazan una cartografía de su legado sólido y complejo.



Jim

Astrologo

Alquemista

Astro-Nauta

Cosmo-Nauta

Arte-Nauta

Poeta de lo sublime

Presdigitador de mundos por venir

Demiurgo del Asombro

Numinoso

Ancestral

Místico

Jim



About the artist

Jim Amaral (California, 1933), is a shape-shifting artist capable of manipulating, transforming and seamlessly sliding from one medium to the next with uncanny mastery. With an extensive body of work that moves through a broad array of styles and poetic inquiries, Amaral is part of a generation of artists profoundly shaped by the legacy that psychoanalytic thought offered to the creative exploration of the human experience.

Amaral studied art history at Stanford when the Beats were beginning to vocalize their refreshing howl. The effervescence and creative freedom characteristic of the burgeoning spirit of the 1950s and 1960s in California is seen throughout his body of work. After Stanford, Amaral attended the Cranbrook Academy of Art in Michigan, where he met Olga de Amaral. Their love story spawned art for more than six decades. Based in Bogotá since 1957, Amaral is renowned for his monumental bronze sculptures which have left a significant mark on the city's urban landscape. He is also recognised as a pioneer of the visual representation of sensuality and sexuality in Latin America and France.

Influenced by the latter waves of surrealism, Amaral ventured into uncharted pictoric and psychological territories. His devotional exercise in analytical self-discovery, artistic experimentation and technical discipline yielded a multivalent repertoire of work that is yet to be fully understood.

Across media and human cultures, he works with a wide range of imagery from mythological to anatomical, which reflect his acute awareness of the richness and complexity of existence and a deep interest in the sensory capabilities of the body. The textured surfaces of his bronzes and works on paper such as the Love Letter series from the 1970s emphasize the importance the haptic dimension occupies in his creative process and reveal exquisite layers of presence and attention.

His early creations unveil landscapes of the subconscious, offering the first glimpses into a universe deeply informed by literature, mythology and the human form. Amaral brings forth chimeras and deities that evoke archetypal manifestations embedded within cultural memory. His most recent sculptures land before the gaze as spirited geometric vehicles with textured surfaces that suggest timeless journeys. With an emphasis on pattern and layering, Amaral's work invites viewers to engage with sculpture as playful objects, instruments that can emit spherical-music, and metaphysical portals. Undecipherable, these contraptions—strange artefacts—inhabit a dimension where movement, time and sound disobey the laws of reality as we know them. Through play, probing and sensory exploration, Amaral invites us to delve into the far reaches of our own inner landscapes, inviting our imagination to take flight.

Amaral's world is now being rediscovered and shared through diverse exhibitions that chart a cartography of his robust and layered legacy.



GALE^ÍA ELVIRA MORENO

Elvira Moreno

Head director

+57 3144098032

Francisco Arévalo

Program director

+1 3055428990

@galeria_elviramoreno

Carrera 23 #72A - 61 Bogotá, Colombia

galeriaelviramoreno.com